

LỆNH BẢO VỆ (Tất Cả Các Trường Hợp)
ORDER FOR PROTECTION (All Cases)

Đây là **Lệnh Bảo Vệ** thực sự để tòa ký. **Lệnh** này sẽ được lưu trong hồ sơ tòa. Quý vị cần xin **Lục Sự** các bản sao có thị thực của lệnh này để xuất trình cho cảnh sát.

Điền tên quý vị là **Nguyễn Đơn**, và ghi ngày sinh của quý vị vào chỗ ghi “**Ngày Sinh**”. Điền tên và ngày sinh của **Bị Đơn**. Nếu quý vị không biết ngày sinh, ghi tuổi của **Bị Đơn**.

Nếu không liên quan đến trẻ vị thành niên, đánh dấu vào ô “**Không Liên Quan Đến Trẻ Vị Thành Niên**”.

Nếu có liên quan đến trẻ vị thành niên, ghi tên, tuổi, chủng tộc và phái tính của mỗi trẻ trong vụ này.

[Tòa sẽ điền phần còn lại của mẫu này.]

[Đánh dấu vào cùng những ô như quý vị đã đánh dấu trong Đơn Xin.]

[Các chi tiết sau đây chỉ áp dụng cho mục thứ ba, thứ tư và thứ mười lăm:

Mục thứ ba, cấm bị đơn đến gần hoặc vào nhà quý vị, có chỗ để quý vị ghi địa chỉ tư gia của mình. Quý vị có quyền giữ kín (giữ bí mật) địa chỉ tư gia. Quý vị không bắt buộc phải ghi địa chỉ tư gia nếu quý vị quan ngại về an toàn của mình hoặc sợ đánh cắp để mạo nhận danh tính. Tuy nhiên, có thể dễ thi hành lệnh hơn nếu quý vị có ghi địa chỉ của mình. Nếu quý vị quyết định ghi địa chỉ, xin ghi đầy đủ địa chỉ gồm cả thành phố.

Mục thứ tư, cho quý vị độc quyền ở nhà quý vị và bị đơn đang ở chung, có chỗ để quý vị ghi địa chỉ nhà ở chung. Quý vị có quyền giữ kín (giữ bí mật) địa chỉ tư gia. Quý vị không bắt buộc phải ghi địa chỉ tư gia nếu quý vị quan ngại về an toàn của mình hoặc sợ đánh cắp để mạo nhận danh tính. Tuy nhiên, có thể dễ thi hành lệnh hơn nếu quý vị có ghi địa chỉ của mình. Nếu quý vị quyết định ghi địa chỉ, xin ghi đầy đủ địa chỉ gồm cả thành phố.

Sau mục thứ mười lăm, về vấn đề bị đơn thăm viếng các trẻ, có một thông báo về Đạo Luật Dời Chỗ Ở Của Trẻ. Nếu quý vị được cấp quyền nuôi giữ trẻ và quý vị dự định dời nhà cùng với những trẻ này, quý vị có thể phải thông báo cho bị đơn là quý vị đưa những trẻ này đi nơi khác. Bị đơn có thể có quyền phản đối. Hãy liên lạc với lục sự tòa, một nhân viên tòa án hoặc người bên vực trường hợp bị bạo hành trong nhà để biết chi tiết về các quyền và bổn phận của quý vị theo Đạo Luật Dời Chỗ Ở Của Trẻ.]

Ô ghi chi tiết ở cuối trang ba lưu ý bị đơn về hậu quả của việc vi phạm lệnh này.

TRỢ GIÚP CỦA CƠ QUAN CÔNG LỰC

Đánh dấu vào đúng ô và điền vào đó cơ quan công lực nào sẽ can thiệp tại **nơi quý vị cư ngụ** để lệnh này có thể được lưu trong hệ thống điện toán toàn tiểu bang.

Đánh dấu vào đúng ô và điền vào đó cơ quan công lực nào sẽ can thiệp tại **nơi bị đơn cư ngụ** để cảnh sát có thể tổng đạt lệnh này cho bị đơn.

Đánh dấu vào ô thích ứng về việc tổng đạt lệnh này.

Nếu quý vị cần được cảnh sát giúp đỡ vào nhà quý vị, đánh dấu vào ô đó.

Nếu quý vị cần được giúp để lấy vật dụng cá nhân của mình, đánh dấu vào ô đó và ô ghi các vật dụng này đang để trong nhà ở chung, nhà bị đơn hoặc một nơi khác. (Quý vị sẽ phải liên lạc với cơ quan công lực địa phương để sắp xếp ngày giờ và địa điểm gặp nhau để cơ quan công lực có thể giúp quý vị.)

Nếu quý vị cần được giúp để đưa trẻ về với quý vị, đánh dấu vào ô đó. (Có các hạn chế về những gì cơ quan công lực có thể làm. Hãy liên lạc với cơ quan công lực địa phương.)

Nếu quý vị cần được giúp để lấy chiếc xe được tòa ra lệnh cho quý vị xử dụng, đánh dấu vào ô đó.

Đánh dấu vào ô “Loại trợ giúp khác” nếu quý vị cần được giúp thêm và ghi rõ cần loại trợ giúp gì.

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì về lệnh này, hãy hỏi lục sự tòa, nhân viên tòa án hoặc người bênh vực trường hợp bị bạo hành trong nhà.

Ký tên vào cuối mẫu này nơi có hàng chữ “Người nộp” và “Nguyên Đơn” và để ngày hôm nay. Bị đơn sẽ ký vào mẫu này nếu bị đơn có ra tòa, và không cần phải tổng đạt gì thêm nữa.

Sau đây là mẫu Lệnh Bảo Vệ:

MẪU

TÒA WASHINGTON		SỐ
CHO		
_____	_____	LỆNH BẢO VỆ (ORPRT) (Tất Cả Các Trường Hợp) (Cần Lục Sự Điều) Địa Chỉ Tòa: _____
Nguyên Đơn	Ngày Sinh	
vs.		
_____	_____	Số Điện Thoại: () _____
Bị Đơn	Ngày Sinh	

Tòa này có thẩm quyền đối với những bên liên hệ, những trẻ vị thành niên, và nội vụ phân xử. Nếu có liên quan đến trẻ vị thành niên, tiểu bang này có thẩm quyền độc quyền liên tục là tiểu bang nhà; không tiểu bang nào khác có thẩm quyền độc quyền liên tục; trường hợp khác: _____

Bị đơn đã được tổng đạt thông báo ra tòa trong phiên xử này theo cách tổng đạt tận tay tổng đạt bằng thư theo lệnh tòa tổng đạt bằng cách đăng trong ấn phẩm theo lệnh tòa cách khác _____

Lệnh này được cấp theo các điều khoản về Trọn Thành Tâm và Niềm Tin của VAWA: 18 U.S.C. § 2265.

Danh tính Những Trẻ Vị Thành Niên: Không liên quan đến trẻ vị thành niên.

Tên (Tên, Tên Đệm Tất, Họ)	Tuổi	Chủng Tộc	Phái Tính

Dựa trên đơn xin, lời khai, và hồ sơ vụ này, tòa kết luận rằng bị đơn đã có hành động bạo hành trong nhà theo định nghĩa của RCW 26.50.010 và là một mối đe dọa khả tín đối với nền an toàn thể chất của nguyên đơn. **DO ĐÓ TÒA TUYÊN LỆNH RẰNG:**

1 Bị đơn KHÔNG ĐƯỢC hãm hại thân thể, gây thương tích thân thể, hành hung, kể cả cưỡng hiếp tình dục, và cấm quấy phá, sách nhiễu, đe dọa, hoặc theo dõi <input type="checkbox"/> nguyên đơn <input type="checkbox"/> những trẻ vị thành niên có tên trên đây <input type="checkbox"/> chỉ có những trẻ vị thành niên sau đây:

	<p>2 Bị đơn KHÔNG ĐƯỢC đến gần và có bất cứ liên lạc nào tận mặt hoặc qua người khác, bằng điện thoại, thư từ, hoặc bất cứ phương tiện nào, trực tiếp hoặc gián tiếp, ngoại trừ khi gửi hoặc tổng đạt văn kiện qua người thứ 3 hoặc liên lạc giữa (các) luật sư của Bị Đơn với <input type="checkbox"/> nguyên đơn <input type="checkbox"/> những trẻ vị thành niên có tên trên đây <input type="checkbox"/> chỉ có những trẻ vị thành niên sau đây:</p> <p>Nếu cả hai bên đang ở cùng một nơi, bị đơn phải dời đi nơi khác.</p>
	<p>3. Bị đơn KHÔNG ĐƯỢC đến <input type="checkbox"/> nhà <input type="checkbox"/> sở làm <input type="checkbox"/> trường học của nguyên đơn; <input type="checkbox"/> nơi giữ trẻ hoặc trường học của <input type="checkbox"/> những trẻ vị thành niên có tên trên đây <input type="checkbox"/> chỉ có những trẻ vị thành niên sau đây:</p> <p><input type="checkbox"/> Nơi khác</p> <p><input type="checkbox"/> Địa chỉ của nguyên đơn được giữ kín. <input type="checkbox"/> Nguyên đơn từ bỏ quyền giữ kín địa chỉ sau đây:</p>
	<p>4. Nguyên đơn sẽ có độc quyền sử dụng nhà chung của nguyên đơn và bị đơn. Bị đơn phải RA KHỎI nhà ngay lập tức. Bị đơn có thể đem theo quần áo cá nhân và các dụng cụ nghề nghiệp của bị đơn ra khỏi nhà khi có mặt một nhân viên công lực.</p> <p><input type="checkbox"/> Địa chỉ này được giữ kín <input type="checkbox"/> Nguyên đơn từ bỏ quyền giữ kín địa chỉ sau đây:</p>
	<p>5. CẤM bị đơn cố tình đến gần, hoặc cố tình lưu lại trong phạm vi _____ (khoảng cách) đối với: <input type="checkbox"/> nhà <input type="checkbox"/> sở làm <input type="checkbox"/> trường học của nguyên đơn; <input type="checkbox"/> nơi giữ trẻ hoặc trường học của <input type="checkbox"/> những trẻ vị thành niên được nêu tên ở trang một <input type="checkbox"/> chỉ có những trẻ vị thành niên sau đây:</p> <p><input type="checkbox"/> nơi khác:</p>
	<p>6. Nguyên đơn sẽ được phép giữ các vật dụng cá nhân thiết yếu, gồm như sau:</p>
	<p>7. Nguyên đơn được phép sử dụng chiếc xe sau đây: Năm, Hiệu & Kiểu _____ Bảng Số _____</p>
	<p>8. Những thứ khác:</p>
	<p>9. Bị đơn phải tham gia chương trình điều trị và cố vấn như sau:</p> <p><input type="checkbox"/> chương trình điều trị thủ phạm bạo hành trong nhà được phê chuẩn theo RCW 26.50.150 hoặc cố vấn tại: _____</p> <p><input type="checkbox"/> những lớp nuôi dạy con cái tại: _____</p> <p><input type="checkbox"/> điều trị tật nghiện thuốc/rượu tại: _____</p> <p><input type="checkbox"/> chương trình khác:</p>
	<p>10. Nguyên đơn được Bị Đơn bồi hoàn \$ _____ lệ phí và án phí.</p>

này khi mang súng do sở/chính quyền cấp. 18 U.S.C. § 925(a)(1). Nếu bị đơn bị kết tội bạo hành trong nhà, bị đơn sẽ bị cấm suốt đời không được có súng hoặc đạn được. 18 U.S.C. § 922(g)(9); RCW 9.41.040.

QUÝ VỊ CÓ THỂ BỊ BẮT DÙ NGƯỜI HOẶC NHỮNG NGƯỜI ĐƯỢC CẤP LỆNH NÀY MỜI HOẶC CHO PHÉP QUÝ VỊ VI PHẠM CÁC ĐIỀU KHOẢN CẤM TRONG LỆNH NÀY. Quý vị là người duy nhất có trách nhiệm phải tránh hoặc không vi phạm các điều khoản trong lệnh này. Chỉ có tòa mới có thể thay đổi lệnh nếu có đơn xin.

Theo 18 U.S.C. § 2265, một tòa án tại bất cứ tiểu bang nào trong số 50 tiểu bang, District of Columbia, Puerto Rico, bất cứ lãnh thổ nào của Hoa Kỳ, và bất cứ vùng đất bộ lạc nào trong Hoa Kỳ sẽ đặt trọng thành tâm và niềm tin vào lệnh này.

Tòa ra lệnh thêm là lục sự tòa án phải giao một bản sao lệnh này vào hoặc trước ngày có phiên tòa lần tới cho _____ Văn Phòng Cảnh Sát Trưởng Quận Sở Cảnh Sát NƠI NGUYÊN ĐƠN ĐANG CƯ NGỰ để lưu giữ trong hệ thống tình báo hình sự bằng điện toán của tiểu bang này do cơ quan công lực xử dụng để lưu các trát bắt giữ đang truy tầm.

Lục sự tòa án cũng phải giao một bản sao lệnh này vào hoặc trước ngày có phiên tòa lần tới cho _____ Văn Phòng Cảnh Sát Trưởng Quận Sở Cảnh Sát NƠI BỊ ĐƠN ĐANG CƯ NGỰ để đích thân tổng đạt cho bị đơn bản sao lệnh này và phải điền và giao lại bằng chứng tổng đạt cho tòa này.

Nguyên đơn sẽ tổng đạt lệnh này bằng thư đăng trong ấn phẩm.

Nguyên đơn đã có sắp xếp riêng để tổng đạt lệnh này.

Bị đơn đã ra tòa và đã được thông báo về lệnh tòa này; không cần phải tổng đạt thêm nữa.

Cơ quan công lực nơi nguyên đơn bị đơn cư ngụ phải:

trợ giúp nguyên đơn để:

Giữ nhà của nguyên đơn lấy vật dụng cá nhân của nguyên đơn tại: nhà chung nhà bị đơn nơi khác: _____.

Giữ những trẻ vị thành niên có tên ở trên, gồm cả việc giao những trẻ này cho nguyên đơn (nếu thích ứng).

Xử dụng chiếc xe nói trên.

Những thứ khác: _____

Các loại trợ giúp khác: _____

LỆNH BẢO VỆ NÀY HẾT HẠN VÀO _____ [Ngày].

Nếu thời hạn của lệnh này kéo dài hơn một năm, tòa kết luận rằng một lệnh có thời hạn dưới một năm sẽ không đủ để ngăn ngừa xảy ra thêm các hành động bạo hành trong nhà.

LÀM NGÀY _____ lúc _____ sáng/chiều.

Người nộp:

THẨM PHÁN/ỦY VIÊN TÒA

Tôi nhìn nhận đã được giao bản sao của Lệnh Bảo Vệ này:

Nguyên Đơn

Ngày

Bị Đơn

Ngày